

<p><b>Дата выпуска/ Issue Date: 03.02.16</b></p>	<p><b>Номер/ Issue No: 006-16-WSB</b></p>
<p><b><u>Это может произойти с Вами</u> : если</b> <b><u>This Might Happen to you</u>: If</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Вы не планируете проведение работ, даже несложного задания</b></li> <li>• <b>Вы не используете надлежащие инструменты</b></li> <li>• <b>You do not make a good plan for even simple tasks</b></li> <li>• <b>You do not use the right tools</b></li> </ul>
<p><b><u>Описание происшествий</u></b> <b><u>Incidents Description</u></b></p> <p>Оператору было необходимо сбить сосульки, свисающие из-под эстакады над местом работ. У него не было соответствующего инструмента для выполнения данной работы, но он решил, что сможет сделать это безопасно при помощи куска металлической трубки. Он успешно сбил несколько сосулек и потянулся вверх, чтобы достать сосульки, расположенные выше. В этот момент труба выскользнула у него из рук, ударила по защитным очкам и, отскочив, задела лоб. В результате чего оператор получил рваную рану на лбу, потребовавшую наложения швов. В данном случае оператору удалось избежать серьезной травмы благодаря тому, что он использовал защитные очки, но все же он пострадал из-за недостаточного планирования и несоответствующего выполнения работ.</p> <p>An operator needed to remove icicles from a pipe rack above a work area, they did not have a good tool to perform the work, but thought he could remove them with a piece of metal tubing which was in his work area. After cleaning some of the icicles with success, he reached up farther to get some of the higher ones. While stretching up to reach the last few icicles, the pipe slipped in his hands and fell. When it fell, it struck his safety glasses and glanced off into his forehead causing a laceration requiring stitches. In this case the operator's injuries were significantly minimized by his safety glasses, but due to poor job planning and execution, he was still injured.</p>	
<p><b><u>Что привело к происшествию</u></b> <b><u>What Went Wrong</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не уделили время на планирование безопасного ведения работы</li> <li>• Отсутствовала методика ведения работ</li> <li>• Не была проведена соответствующая подготовка рабочего места, обеспечивающая безопасность работ</li> <li>• Не использовались надлежащие инструменты</li> <li>• Did not take the time to plan how to safely complete the job</li> <li>• no method of how to perform the task</li> <li>• no set up for a safe working area</li> <li>• no selection of proper tools</li> </ul>	
<p><b><u>Выводы/План действий</u></b> <b><u>Lessons Learned / Action Plan</u></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Необходимо предварительно планировать проведение работ, в том числе и небольших заданий</li> <li>• Необходимо обеспечить безопасность на месте проведения работ (исключить работу персонала под нависшими сосульками), используя подъемные механизмы, лестницы или строительные леса, если невозможно сделать это сбоку, например, с площадки обслуживания.</li> </ul>	

- Необходимо заказать специнструмент для сбивания сосулек.
- Обсудите данный случай на еженедельных собраниях по ТБ
- Take the time to plan all jobs, even the little ones
- Take the time to have a safe work area (not below falling icicles) by using a lift, ladder or scaffold if there is no other method of getting to the side such as an access platform
- Purchase a tool that can be safely used for removing icicles
- Discuss this incident in weekly Safety Meetings

**SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!**

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах.

Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!**

**Помните – Безопасность прежде всего!!!**